

KLANG

Die 24 Stunden des Tages

Zweite Stunde

FREUDE für 2 Harfen
(2005)

Die **Erste Stunde** meines neuen Zyklus KLANG (Die 24 Stunden des Tages) war ein Auftrag von *ArtAche*, Mailand, einer Institution des Mailänder Domes mit ihrem künstlerischen Leiter Don Luigi Garbini. Ich nannte ihn KLANG – Erste Stunde: HIMMELFAHRT, weil er zum Himmelfahrtstag am 5. Mai 2005 uraufgeführt wurde. Die Partitur ist für *Orgel, Sopran und Tenor* komponiert.

Nach dieser Uraufführung frug mich Don Luigi, ob ich die **Zweite Stunde** von KLANG zu *Pfingsten* 2006 komponieren könne. Ich nahm glücklich das Angebot an und hörte und sah innerlich ein Werk für zwei Harfen. Während des Komponierens stellte ich mir die beiden holländischen Harfenistinnen Marianne und Esther vor, beide 21jährig, die gemeinsam wohnen, Aufführungen spielen und wahre Idealistinnen sind. Eine der beiden ist eine Nichte der Flötistin Kathinka Pasveer, für die ich so viele Flötenkompositionen schrieb.

Zunächst wählte ich den Titel *Pfingsten* und entschied, daß die beiden Harfenistinnen auch alternierend und zusammen **singen**, nämlich den Haupttext von Pfingsten *Veni Creator Spiritus*, während sie ihre Harfen zupfen, pflücken, streichen, schlagen, zwicken, reiben, streifen, stoßen, klopfen, jubilieren.

In Übereinstimmung mit 24 Zeilen des Hymnus habe ich 24 musikalische Momente wie die 24 Stunden des Tages komponiert, so daß die **Zweite Stunde von KLANG** wie ein voller Tag in **einer** Stunde des Tages ist.

Im Laufe des Komponierens änderte ich den Titel zu FREUDE. Mein Grundgefühl war Freude. Ich erlebte im Geiste immer wieder die Uraufführung im Mailänder Dom, den Enthusiasmus der zwei Mädchen, ihr Spielen und Singen. Die Partitur muß gewiß diese phantastische Freude meines Geistes und meiner Seele während der vielen Monate der Kompositionsarbeit bewahrt haben. Es liegt etwas Einmaliges in dem Abenteuer, zwei Harfen, die normaler Weise in diatonischen Tonleitern gestimmt sind, als eine große chromatische Harfe zu vereinigen.

Nun habe ich auch verstanden, warum ich Don Luigi die Zeichnung eines griechischen Harfe spielenden Engels schickte, um ihn an die göttliche Rolle dieses Instrumentes zu erinnern. *Pfingsten* vereinigt, was getrennt war. Mein Werk FREUDE auch.

K. Stockhausen, 15. Februar 2006



KLANG / SOUND

Die 24 Stunden des Tages / The 24 Hours of the Day

Zweite Stunde / Second Hour

FREUDE für 2 Harfen / JOY for 2 harps
(2005)

The first part of my new cycle **KLANG** (SOUND), *The 24 Hours of the Day*, was a commission of *ArtAche* Milano, an institution of the Duomo di Milano with its artistic director Don Luigi Garbini. I named it **KLANG – Erste Stunde: HIMMELFAHRT** (SOUND – First Hour: ASCENSION) because it had its world première on May 5th 2005 for *Ascension Day*. The score is written for organ, soprano and tenor.

After this première, Don Luigi asked for the première of **KLANG – Second Hour** in relation to the festival of *Pentecost*. I accepted it happily and immediately had the inner audition and vision of a work for two harps. During the composition I was imagining the two Dutch harpist-girls Marianne and Esther, both 21 years old, who live and perform together as real idealists. One of them is the niece of the flutist Kathinka Pasveer for whom I wrote so many works.

As a first title I chose *Pentecost* and decided to let the two harpists also sing – in alternation or sometimes together – the essential text of Pentecost *Veni Creator Spiritus*, while plucking, picking, caressing, stroking, pinching, rubbing, striping, striking, pinking, jubilating. In accordance with the 24 lines of this hymn I have composed 24 musical moments like the 24 hours of the Day, so that the **Second Hour of KLANG** is a full day within **one** hour of the Day.

During the composition I changed the title to **FREUDE** (JOY). My basic feeling was Freude (joy). I imagined always the première at the Duomo di Milano, the enthusiasm of the two girls, their playing, singing. The score certainly preserves this fantastic joy in my mind and soul during the many months of composing this work. There is something unique about the adventure to combine two harps which are normally tuned in diatonic scales and to synthesise them into one large chromatic harp.

Now I have understood why I have sent a design of a greek harping angel to Don Luigi to remind him of the divine role of this instrument. *Pentecost* unites what has been separated. My work **FREUDE** too.

K. Stockhausen, February 15th 2006



*VENI, Creator Spiritus,
mentes tuorum visita,
imple superna gratia
quae tu creasti pectora.*

*Qui diceris Paraclitus,
altissimi donum Dei,
fons vivus, ignis, caritas,
et spiritalis unctio.*

*Tu, septiformis munere,
digitus paternae dexteræ,
Tu rite promissum Patris,
sermone ditans guttura.*

*Accende lumen sensibus:
infunde amorem cordibus:
infirma nostri corporis
virtute firmans perpeti.*

*Hostem repellas longius,
pacemque dones protinus:
ductore sic te praevio
vitemus omne noxium.*

*Per te sciamus da Patrem,
noscamus atque Filium;
Teque utriusque Spiritum
credamus omni tempore.*

*COME, Holy Spirit, Creator blest,
and in our souls take up Thy rest;
come with Thy grace and heavenly aid
to fill the hearts which Thou hast made.*

*O comforter, to Thee we cry,
O heavenly gift of God Most High,
O fount of life and fire of love,
and sweet anointing from above.*

*Thou in Thy sevenfold gifts are known;
Thou, finger of God's hand we own;
Thou, promise of the Father, Thou
Who dost the tongue with power imbue.*

*Kindle our sense from above,
and make our hearts o'erflow with love;
with patience firm and virtue high
the weakness of our flesh supply.*

*Far from us drive the foe we dread,
and grant us Thy peace instead;
so shall we not, with Thee for guide,
turn from the path of life aside.*

*Oh, may Thy grace on us bestow
the Father and the Son to know;
and Thee, through endless times confessed,
of both the eternal Spirit blest.*